

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	<b>Commissie</b>	
2003/C 196/01	Wisselkoersen van de euro .....	1
2003/C 196/02	Informatieprocedure — Technische regels <sup>(1)</sup> .....	2
2003/C 196/03	Steunmaatregelen van de Staten — Nederland — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken betreffende steunmaatregel C 43/03 — Nederland — Exploitatiesteun aan AVR ten behoeve van de verwerking van gevaarlijke afvalstoffen <sup>(1)</sup> .....	5
2003/C 196/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) <sup>(1)</sup> .....	10
2003/C 196/05	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun <sup>(1)</sup> .....	11
2003/C 196/06	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitwerking van de Richtlijn 90/396/EEG van de Raad van 29 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake gastoestellen <sup>(1)</sup> .....	13
2003/C 196/07	Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen .....	14
2003/C 196/08	Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen .....	14
2003/C 196/09	Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen .....	15
2003/C 196/10	Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen .....	15
2003/C 196/11	Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen .....	16

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

II *Vorbereidende besluiten*

. . . . .

---

III *Bekendmakingen*

**Commissie**

2003/C 196/12	Uitnodiging tot sollicitatie in verband met de kamer van deskundigen van de Stuurgroep eEurope 2005 .....	17
2003/C 196/13	Samenstelling van de Jury — Algemeen vergelijkend onderzoek COM/B/1/02 — Adjunct-assistenten (B 5/B 4) voor de werkgebieden „Financieel beheer” en „beheer van contracten/projecten” .....	18

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

19 augustus 2003

(2003/C 196/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,1065	LVL	Letlandse lat	0,6376
JPY	Japanse yen	132,32	MTL	Maltese lira	0,4262
DKK	Deense kroon	7,4337	PLN	Poolse zloty	4,3675
GBP	Pond sterling	0,6991	ROL	Roemeense leu	37 080
SEK	Zweedse kroon	9,3148	SIT	Sloveense tolar	235,115
CHF	Zwitserse frank	1,5483	SKK	Slovaakse koruna	42,135
ISK	IJslandse kroon	88,85	TRL	Turkse lira	1 555 000
NOK	Noorse kroon	8,332	AUD	Australische dollar	1,6925
BGN	Bulgaarse lev	1,9462	CAD	Canadese dollar	1,5477
CYP	Cypriotische pond	0,58593	HKD	Hongkongse dollar	8,6292
CZK	Tsjechische koruna	32,35	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8956
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	1,9392
HUF	Hongaarse forint	259,74	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 304,73
LTL	Litouwse litas	3,4524	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,1117

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**Informatieprocedure — Technische regels**

(2003/C 196/02)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij (PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37; PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale voorstellen van technische regels

Referentie <sup>(1)</sup>	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden <sup>(2)</sup>
2003/274/F	Beschikking inzake voorschriften voor technische en veiligheidsmaatregelen in zwembaden voor collectief gebruik	30.10.2003
2003/276/UK	Voorschriften van 2003 inzake motorvoertuigen (goedkeuring) (wijziging)	3.11.2003
2003/277/I	Besluit nr. 713 van het Regionaal Bestuur van 22 juli 2003 Regionale Wet nr. 25/99 — Geïntegreerde landbouw — Goedkeuring van de algemene beginselen van geïntegreerde productie voor de fase na de groenten- en fruitoogst	3.11.2003
2003/278/UK	Voorschriften van 2003 inzake producentverantwoordelijkheid (verpakkingsafval) (wijziging) (Engeland)	3.11.2003
2003/279/UK	Voorschriften van 2003 inzake producentverantwoordelijkheid (verpakkingsafval) (wijziging) (Wales)	3.11.2003
2003/282/F	Ontwerpbesluit betreffende goede praktijken voor de vervaardiging van grondstoffen voor farmaceutisch gebruik	3.11.2003
2003/283/S	Voorschriften van de dienst voor de Zeevaart betreffende het laden en lossen van bulkschepen	<sup>(5)</sup>
2003/284/F	Ontwerpbesluit betreffende goede praktijken voor de distributie van grondstoffen voor farmaceutisch gebruik	3.11.2003
2003/285/A	Actie van de Oostenrijkse deelstaat Niederösterreich in het kader van het bouwrecht — Subsidiericht-snoeren 2003	<sup>(4)</sup>
2003/286/F	Decreet betreffende de apparatuur voor het constateren van verkeersovertredingen en houdende diverse wijzigingen op de Code de la voirie routière (wetboek wegennet)	5.11.2003
2003/287/A	Ontwerpverordening van de bondsminister voor Gezondheid en Vrouwen inzake honing	6.11.2003

<sup>(1)</sup> Jaar — registratienummer — kennisgevende lidstaat.

<sup>(2)</sup> Periode tijdens de welke een ontwerp niet mag worden goedgekeurd.

<sup>(3)</sup> Geen standstill-termijn omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

<sup>(4)</sup> Geen standstill-termijn, want het betreft hier technische specificaties of andere eisen of regels betreffende diensten die vergezeld gaan van fiscale of financiële maatregelen in de zin van artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, van Richtlijn 98/34/EG.

<sup>(5)</sup> Informatieprocedure stopgezet.

De Commissie vestigt de aandacht op het arrest „CIA Security” van 30 april 1996 in zaak C-194/94 (Jur. 1996, blz. I-2201), waarin het Hof van Justitie een interpretatie van de artikelen 8 en 9 van Richtlijn 98/34/EG (voorheen 83/189/EEG) geeft, die inhoudt dat derden zich erop kunnen beroepen bij de nationale rechter; deze dient de toepassing van een niet overeenkomstig de richtlijn aangemeld nationaal technisch voorschrift te weigeren.

Met dit arrest wordt de mededeling van de Commissie van 1 oktober 1986 (PB C 245 van 1.10.1986, blz. 4) bevestigd.

Het feit dat niet aan de verplichting tot kennisgeving is voldaan, impliceert dus dat de desbetreffende technische voorschriften niet kunnen worden toegepast jegens derden.

Voor meer informatie over de notificatieprocedure kan contact worden opgenomen met:

Europese Commissie  
 DG Ondernemingen, Eenheid F1  
 B-1049 Brussel  
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int  
 Zie ook de website <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Voor eventuele inlichtingen over deze kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan de lijst hieronder is gepubliceerd:

## LIJST VAN DE NATIONALE INSTANTIES DIE BELAST ZIJN MET HET BEHEER VAN RICHTLIJN 98/34/EG

**BELGIË**

BELNotif

Bestuur Kwaliteit en Veiligheid

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

North Gate III — 4e etage

Koning Albert II-laan 16

B-1000 Brussel

Website: <http://www.mineco.fgov.be>

Mevrouw P. Descamps

Tel. (32-2) 206 46 89

Fax (32-2) 206 57 46

E-mail: [belnotif@mineco.fgov.be](mailto:belnotif@mineco.fgov.be)**DENEMARKEN**

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Website: <http://www.ebst.dk>

Mevrouw Laila Østergren

Tel. (45) 35 46 66 89 (direct)

Fax (45) 35 46 62 03

E-mail: Mevrouw Laila Østergren — [loe@ebst.dk](mailto:loe@ebst.dk)Mevrouw Birgitte Spühler Hansen — [bsh@ebst.dk](mailto:bsh@ebst.dk)Gezamenlijke mailbox voor kennisgevingen — [noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)**DUITSLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Referat XA2

Scharnhorststraße 34—37

D-10115 Berlin

Website: <http://www.bmwa.bund.de>

Mevrouw Christina Jäckel

Tel. (49) 30 20 14 63 53

Fax (49) 30 20 14 53 79

E-mail: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)**GRIEKENLAND**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Tel. (30-210) 778 17 31

Fax (30-210) 779 88 90

**ELOT**

(Griekse normalisatie-instelling)

Acharmon 313

GR-111 45 Athens

De heer E. Melagrakis

Tel. (30-210) 212 03 00

Fax (30-210) 228 62 19

E-mail: [83189in@elot.gr](mailto:83189in@elot.gr)**SPANJE**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de Asuntos Europeos

Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras

Políticas Comunitarias

Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y

Comunicaciones y de Medio Ambiente

Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Mevrouw Esther Pérez Peláez

Tel. (34) 913 79 84 64

Fax (34) 913 79 84 01

E-mail: [d83-189@ue.mae.es](mailto:d83-189@ue.mae.es)**FRANKRIJK**

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Mevrouw Suzanne Piau

Tel. (33) 153 44 97 04

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)

Mevrouw Françoise Ouvrard

Tel. (33) 153 44 97 05

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: [francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr](mailto:francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr)**IERLAND**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

De heer Tony Losty

Tel. (353-1) 807 38 80

Fax (353-1) 807 38 38

E-mail: [lostyt@nsai.ie](mailto:lostyt@nsai.ie)**ITALIË**

Ministero delle Attività produttive

Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività

Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1

Ministerie van Productieve Activiteiten

Via Molise 2

I-00187 Roma

Website: <http://www.minindustria.it>

De heer V. Correggia

Tel. (39) 06 47 05 22 05

Fax (39) 06 47 88 78 05

E-mail: [vincenzo.correggia@minindustria.it](mailto:vincenzo.correggia@minindustria.it)

De heer E. Castiglioni

Tel. (39) 06 47 05 26 69

Fax (39) 06 47 88 77 48

E-mail: [enrico.castiglioni@minindustria.it](mailto:enrico.castiglioni@minindustria.it)**LUXEMBURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

De heer J. P. Hoffmann

Tel. (352) 469 74 61

Fax (352) 22 25 24

E-mail: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

**NEDERLAND**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

De heer Ebel van der Heide  
Tel. (31-50) 523 21 34

Mevrouw Hennie Boekema  
Tel. (31-50) 523 21 35

Mevrouw Tineke Elzer  
Tel. (31-50) 523 21 33  
Fax (31-50) 523 21 59

Algemene e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**OOSTENRIJK**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

Mevrouw Brigitte Wikgolm  
Tel. (43-1) 711 00 58 96  
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80  
E-mail: [post@tbt.bmwa.gv.at](mailto:post@tbt.bmwa.gv.at)

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica  
Website: <http://www.ipq.pt>

Mevrouw Miranda Ondina  
Tel. (351) 21 294 82 36 of 81 00  
Fax (351) 21 294 82 23  
E-mail: [MOndina@mail.ipq.pt](mailto:MOndina@mail.ipq.pt)  
Algemene e-mail: [dir83189@mail.ipq.pt](mailto:dir83189@mail.ipq.pt)

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Bezoekersadres: Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
en  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postadres:  
PO Box 32  
FIN-00023 Valtioneuvosto  
Website: <http://www.ktm.fi>

Mevrouw Heli Malinen  
Tel. (358-9) 16 06 36 27  
Fax (358-9) 16 06 46 22  
E-mail: [heli.malinen@ktm.fi](mailto:heli.malinen@ktm.fi)

De heer Katri Amper  
Algemene e-mail: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

**ZWEDEN**

Kommerskollegium  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm  
Website: <http://www.kommers.se>  
Mevrouw Kerstin Carlsson  
Tel. (46-8) 690 48 82 of (46-8) 690 48 00  
Fax (46-8) 690 48 40 of (46-8) 30 67 59  
E-mail: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)  
Algemene e-mail: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

**VERENIGD KONINKRIJK**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

De heer Philip Plumb  
Tel. (44) 207 215 15 64 of 14 88  
Fax (44) 207 215 15 29  
E-mail: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)  
Algemene e-mail: [98-34@dti.gov.uk](mailto:98-34@dti.gov.uk)

**Toezichthoudende Autoriteit van de EVA**

EFTA Surveillance Authority  
Trierstraat 74  
B-1040 Brussel  
Website: <http://www.eftasurv.int>

De heer Gunnar Thor Petursson  
Tel. (32-2) 286 18 71  
Fax (32-2) 286 18 00  
E-mail: [DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int](mailto:DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int)

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Trierstraat 74  
B-1040 Brussel

Website: <http://www.efta.int>

Mevrouw Kathleen Byrne  
Tel. (32-2) 286 17 34  
Fax (32-2) 286 17 42  
E-mail: [DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int](mailto:DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int)  
[kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

**TURKIJE**

Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

De heer Saadettin Doğan  
Tel. (90-312) 212 88 00 of 20 44  
(90-312) 212 88 00 of 25 65  
Fax (90-312) 212 87 68  
E-mail: [dtsabbil@dtm.gov.tr](mailto:dtsabbil@dtm.gov.tr)

## STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — NEDERLAND

**Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken betreffende steunmaatregel C 43/03 — Nederland — Exploitatiesteun aan AVR ten behoeve van de verwerking van gevaarlijke afvalstoffen**

(2003/C 196/03)

(Voor de EER relevante tekst)

De Commissie heeft Nederland bij schrijven van 26 juni 2003, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Staatssteun  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 296 12 42.

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Nederland worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

## SAMENVATTING

**1. Procedure en achtergrond**

Volgens Europese regelgeving inzake afvalstoffen dienen lidstaten zelfverzorging te bereiken bij de behandeling van afvalstoffen die niet opnieuw kunnen worden gebruikt en waaruit niets kan worden hergebruikt. Om deze doelstelling te bereiken zijn de Nederlandse autoriteiten voornemens om AVR Nutsbedrijf Gevaarlijk Afval BV (hierna: „AVR Nuts”) steun toe te kennen voor de exploitatie van een speciale deponie (hierna: „de C2-deponie”) en draaitrommelovens (hierna: „DTO's”). Het betreft hier de enige deponie en installaties van dit soort in Nederland, die begin jaren 1990 door de voorganger van AVR Nuts, AVR Chemie, werden geïnstalleerd. Het beleid om de hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen te reduceren is zo succesvol gebleken dat de deponie en de installaties momenteel voor een groot deel onderbenut zijn. Op 7 januari 2003 hebben de Nederlandse autoriteiten hun voornemen meegedeeld om steun toe te kennen die sluiting moet voorkomen.

De moedermaatschappij Holding AVR Bedrijven NV is een belangrijke speler op de Nederlandse afvalstoffenmarkt. Zij is volledig in handen van de Gemeente Rotterdam.

**2. Beschrijving van de steunmaatregel**

DTO-afval is gevaarlijk afval dat, ondanks zijn erg lage calorische waarde, toch nog kan worden verwerkt via verbranding in draaitrommelovens. C2-afval kan niet worden verbrand of verwerkt.

De begunstigde van de steun is het nieuw opgerichte AVR Nuts, een 100 %-dochter van AVR Holding, dat installaties huurt die tot dusver door AVR Chemie CV werden geëxploi-

teerd; zij exploiteert deze voor eigen rekening. De steun wordt toegekend voor het vervullen van een publieke taak die erin bestaat alle betrokken afval te aanvaarden en de DTO's zoveel en zo efficiënt mogelijk te gebruiken. Het bedrag ervan stemt overeen met 100 % van het vooraf vastgesteld exploitatiekort over een periode van steeds twee jaren. In het geval van een vooraf vastgesteld exploitatieoverschot zal 70 % daarvan worden gebruikt om de steun die in voorgaande jaren is toegekend, terug te betalen. De voorwaarden waaronder AVR Nuts de C2-deponie en de DTO's moet exploiteren en nadere gegevens over de berekeningsmethode (gebaseerd op een verslag van een onafhankelijke consultant) zijn vastgelegd in een overeenkomst tussen alle betrokken partijen. De looptijd van de overeenkomst is 2002-2006. Het voorgerecalculeerde exploitatiekort bedraagt 1,5 miljoen EUR in 2002 en 2,8 miljoen EUR in 2003. Naar verwachting zou dit tekort oplopen tot 3,8 miljoen EUR in 2006. De totale inkomsten zouden over de periode 2002-2006 naar verwachting stijgen van 30 tot 35 miljoen EUR. De overeenkomst kan worden verlengd voor nog eens 10 jaar, maar dat is niet het onderwerp van deze procedure.

C2- en DTO-afval wordt aangeleverd door ondernemingen uit alle economische sectoren. Het grootste deel daarvan gaat langs gespecialiseerde afvalbedrijven. Sectoren die een relatief groot aandeel hebben in het resterende deel, zijn onder meer metallurgie, zakelijke- en overheidsdiensten, (petro-)chemische sector, transport en delfstofwinning.

De afgelopen jaren zijn de door AVR Chemie CV berekende acceptatietarieven al verhoogd tot 317,6 EUR/ton (700 NLG/ton). Hogere tarieven zouden tot ontwijkgedrag leiden zoals wegmengen in andere afvalstromen en illegale dumpingen, en zouden dus niet doeltreffend zijn voor het verminderen van het exploitatiekort. De acceptatietarieven zijn al hoog in vergelijking met die in omringende lidstaten.

### 3. Beoordeling

In dit stadium kan de Commissie niet uitsluiten dat er sprake is van overcompensatie met mogelijke spillover naar andere segmenten van de afvalmarkt. Zo is bijvoorbeeld voor de verbranding van DTO-afval een „brandstof” nodig. Ander afval is daartoe een goedkope optie. Kennelijk neemt AVR Nuts in de praktijk dergelijk afval uitsluitend af van AVR Industry. De voorwaarden kunnen betrekkelijk gunstig zijn voor laatstgenoemde. Verder rijst ook twijfel doordat de steun gebaseerd is op een vooraf gemaakte berekening. Wanneer de daadwerkelijke resultaten van AVR Nuts hoger liggen dan een normale winst, mag het de te veel betaalde steun behouden. Kennelijk valt niet uit te sluiten dat overcompensatie resulteert in winst die hoger ligt dan wat als „normaal” kan worden beschouwd.

Voorts betwijfelt de Commissie dat de activiteiten van AVR Nuts wel degelijk kunnen worden aangemerkt als een dienst van algemeen economisch belang in de zin van artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag. Het is bijvoorbeeld niet duidelijk of AVR de enige onderneming is die in staat is (een deel van) de diensten aan te bieden tegen dezelfde of vergelijkbare voorwaarden. Bovendien maakt de maatregel misschien inbreuk op het beginsel „de vervuiler betaalt” wanneer het effect ervan zou zijn dat de acceptatietarieven voor de betrokken afvalstoffen worden verlaagd onder een niveau dat als normale kosten kan worden beschouwd. Op basis van de beschikbare informatie lijkt zulks niet waarschijnlijk, maar de Commissie is niet zeker of voldoende garanties bestaan om een dergelijke inbreuk te voorkomen.

#### TEKST VAN DE BRIEF

„De Commissie wenst Nederland ervan in kennis te stellen dat zij, na onderzoek van de door uw autoriteiten verstrekte informatie over de bovengenoemde maatregel, heeft besloten tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag.

### 1. Procedure en achtergrond

Op 7 januari 2003 hebben de Nederlandse autoriteiten de maatregel aangemeld. Zij riepen daarbij de toepassing in van artikel 86, lid 2, van het Verdrag. Op 7 februari en 22 april 2003 werden vragen gezonden en op 28 maart 2003 werden antwoorden ontvangen. Op 21 mei 2003 werd een bijeenkomst gehouden. In mei 2003 ontving de Commissie een klacht tegen deze steunmaatregel.

Volgens Europese regelgeving inzake afvalstoffen dienen lidstaten te streven naar het bereiken van zelfverzorging bij de behandeling van afvalstoffen die niet opnieuw kunnen worden gebruikt en waaruit niets kan worden teruggewonnen<sup>(1)</sup>. Om

deze doelstelling te bereiken zijn de Nederlandse autoriteiten voornemens AVR Nutsbedrijf Gevaarlijk Afval BV (hierna: „AVR Nuts”) steun toe te kennen voor de exploitatie van een speciale deponie (hierna: „de C2-deponie”) en draaitrommelovens (hierna: „DTO's”). Het betreft hier de enige deponie en installaties van dit soort in Nederland, die begin jaren 1990 door de voorganger van AVR Nuts, AVR Chemie, werden geïnstalleerd. Het beleid om de hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen te reduceren is zo succesvol gebleken dat de deponie en de installaties momenteel voor een groot deel onderbenut zijn. De steun moet sluiting voorkomen.

De moedermaatschappij Holding AVR Bedrijven NV (hierna: „AVR Holding”) is een belangrijke speler op de Nederlandse afvalstoffenmarkt. Zij is volledig in handen van de Gemeente Rotterdam. De oorspronkelijke dochteronderneming voor de verwerking van gevaarlijke afvalstoffen, AVR Chemie CV, is voor 70 % in handen van AVR Holding en voor de overige 30 % van de Staat der Nederlanden.

### 2. Beschrijving van de steunmaatregel

DTO-afval is gevaarlijk afval dat, ondanks een zeer lage calorische waarde, toch nog kan worden verwerkt via verbranding in draaitrommelovens. Het aanbod van DTO-afval daalde van zo'n 80 000/100 000 ton in 1995 tot zo'n 34 000 ton in 2002. C2-afval kan niet worden verbrand of verwerkt. Het is het op een na gevaarlijkste soort afval. Het aanbod van C2-afval daalde van zo'n 6 000 ton in 2000 tot zo'n 4 000 ton in 2002.

De begunstigde van de steun is het nieuw opgerichte bedrijf AVR Nuts, een 100 %-dochter van AVR Holding, die de installaties huurt die tot dusver door AVR Chemie CV werden geëxploiteerd, en deze exploiteert voor eigen rekening. De Staat is voornemens AVR Nuts steun toe te kennen voor het uitvoeren van wat de Nederlandse autoriteiten beschouwen als het vervullen van een publieke taak, die erin bestaat al het desbetreffende afval te aanvaarden en de DTO's zoveel en zo efficiënt mogelijk te gebruiken. De steun stemt overeen met 100 % van het exploitatietekort dat vooraf wordt vastgesteld steeds over een periode van twee jaren. In het geval van een vooraf vastgesteld exploitatieoverschot zal 70 % daarvan worden gebruikt om de steun die in voorgaande jaren is toegekend, terug te betalen. De voorwaarden waaronder AVR Nuts de C2-deponie en de DTO's moet exploiteren, en nadere gegevens over de berekeningsmethode zijn vastgelegd in een overeenkomst tussen alle betrokken partijen. Deze methode is gebaseerd op een rapport van een onafhankelijke consultant. De looptijd van de overeenkomst is 2002-2006. Het voorgecalculeerde exploitatietekort bedraagt 1,5 miljoen EUR in 2002 en 2,8 miljoen EUR in 2003. Naar verwachting zou dit tekort oplopen tot 3,8 miljoen EUR in 2006. De totale inkomsten zouden over de periode 2002-2006 naar verwachting stijgen van 30 tot 35 miljoen EUR. De overeenkomst kan worden verlengd voor nog eens tien jaar, maar dat is niet het onderwerp van de huidige aanmelding.

<sup>(1)</sup> Artikel 5 van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen, PB L 195 van 25.7.1975, blz. 39 (als vervolgens gewijzigd).



C2- en DTO-afval wordt aangeleverd door ondernemingen uit alle economische sectoren. Het grootste deel daarvan gaat langs gespecialiseerde afvalbedrijven („milieudienstverlening”). Sectoren die een relatief groot aandeel hebben in het resterende deel, zijn onder meer metaalindustrie, zakelijke- en overheidsdiensten, (petro-)chemie, transport en delfstofwinning. In onderstaande tabel wordt een gedetailleerd overzicht gegeven.

C2-verwerking	Som van gewicht (kg)			% gewicht		
	Categorie	2002	2001	2000	2002	2001
Milieudienstverlening	2 885 440	3 255 560	3 688 000	69 %	67 %	58 %
Metaalindustrie	336 180	663 000	967 620	8 %	14 %	15 %
Zakelijke dienstverlening	729 820	657 580	246 210	17 %	14 %	4 %
Chemie	68 780	84 600	526 860	2 %	2 %	8 %
Transport/logistiek	63 080	280	506 820	2 %	0 %	8 %
Petrochemie	70 020	69 860	61 680	2 %	1 %	1 %
(leeg)	25 720	29 900	97 440	1 %	1 %	2 %
Bouwnijverheid		13 060	137 060	0 %	0 %	2 %
Bouwstoffenindustrie	7 840	36 200	58 100	0 %	1 %	1 %
Papierindustrie		15 580	79 560	0 %	0 %	1 %
Automobiëlindustrie	2 840	16 820	2 720	0 %	0 %	0 %
Nutsbedrijven			13 440	0 %	0 %	0 %
Detailhandel	680	4 400		0 %	0 %	0 %
Machine-industrie		1 620	1 280	0 %	0 %	0 %
Onderwijs		1 180	1 720	0 %	0 %	0 %
Medische instrumenten			580	0 %	0 %	0 %
<b>Totaal C2</b>	<b>4 190 400</b>	<b>4 849 640</b>	<b>6 389 090</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

DTO-verwerking	Som van gewicht (kg)			% gewicht		
	Categorie	2002	2001	2000	2002	2001
Milieudienstverlening	11 916 379	17 389 649	22 097 680	35 %	37 %	48 %
Chemie	8 684 061	14 827 771	9 537 371	25 %	32 %	21 %
(leeg)	6 425 289	2 540 061	3 194 538	19 %	5 %	7 %
Transport/logistiek	2 453 606	3 616 457	3 131 309	7 %	8 %	7 %
Detailhandel	2 139 586	2 824 648	1 960 095	6 %	6 %	4 %
Zakelijke dienstverlening	1 013 734	1 329 854	2 462 425	3 %	3 %	5 %
Delfstofwinning	505 542	574 652	523 057	1 %	1 %	1 %
Overig	1 860	494 110	1 011 080	0 %	1 %	2 %
Voedings- en genotmiddelenindustrie	8 480	172 840	985 340	0 %	0 %	2 %
Overheid	78 198	647 920	162 030	0 %	1 %	0 %
Petrochemie	362 760	272 605	216 800	1 %	1 %	0 %
Metaalindustrie	47 500	606 960	137 705	0 %	1 %	0 %
Nutsbedrijven	261 820	167 570	120 511	1 %	0 %	0 %
Bouwnijverheid	99 210	281 000	53 060	0 %	1 %	0 %
Farmacie	36 820	294 340	45 030	0 %	1 %	0 %
Onderwijs	112 340	90 860	154 040	0 %	0 %	0 %
O & O	97 160	97 995	131 971	0 %	0 %	0 %
Papierindustrie	48 860	67 740	162 440	0 %	0 %	0 %
Textielindustrie	39 280	20 460	19 580	0 %	0 %	0 %
Machine-industrie	19 045	17 320	37 790	0 %	0 %	0 %
Bouwstoffenindustrie	9 796	26 200	4 260	0 %	0 %	0 %
Automobiëlindustrie	8 620	8 120	14 560	0 %	0 %	0 %
Grafische industrie	6 120	2 360	6 380	0 %	0 %	0 %
Houtindustrie		2 740	5 360	0 %	0 %	0 %
Gezondheidszorg			4 440	0 %	0 %	0 %
Elektrotechnische industrie			4 260	0 %	0 %	0 %
Medische instrumenten				0 %	0 %	0 %
<b>Totaal DTO</b>	<b>34 376 066</b>	<b>46 374 232</b>	<b>46 183 112</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

De afgelopen jaren zijn de door AVR Chemie CV berekende acceptatietarieven gestegen tot 317,6 EUR/ton (700 NLG/ton). Hogere tarieven zouden tot ontwijkgedrag leiden zoals wegmengen in andere afvalstromen en illegale dumpingen, en zouden dus niet doeltreffend zijn voor het verminderen van het exploitatietekort. De acceptatietarieven zijn hoog in vergelijking met die in omringende lidstaten.

Gemiddeld tarief (in NLG/ton)	Nederland	Duitsland	België
Verpakt	750	600	700
Steekvast bulk	460	275	300
Laagcalorische vloeistoffen	490	275	260

De daadwerkelijk berekende tarieven zijn afhankelijk van de werkelijke samenstelling en inhoud van het afval en de aangeboden hoeveelheden. Het effect van de maatregel is deze tarieven te behouden — niet ze te verlagen.

AVR Nuts moet een gescheiden boekhouding voeren, in overeenstemming met de Transparantierichtlijn (2000/52/EG).

### 3. Beoordeling

Overeenkomstig artikel 6 van Verordening nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag<sup>(2)</sup>, behelst het besluit van de Commissie tot inleiding van de formele onderzoekprocedure een eerste beoordeling omtrent de steunverlenende aard van de voorgestelde maatregel, alsmede de redenen waarom getwijfeld wordt aan de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt.

#### 3.1. Verstoring van de mededinging en het handelsverkeer tussen lidstaten

C2- en DTO-afval vormen twee bijzondere subcategorieën van te verwerken afval. Voor dit soort afval wordt in het Gemeenschapsrecht aan elke lidstaat afzonderlijk de doelstelling van zelfvoorziening opgelegd; lidstaten mogen de overbrenging van dergelijk afval verbieden. Enkel na uitvoering van diverse controles mag dergelijk afval worden verhandeld<sup>(3)</sup>. In Nederland is AVR de enige onderneming met een speciale deponie voor C2-afval en zij is waarschijnlijk de enige onderneming die in staat is alle DTO-afval te verwerken dat landelijk wordt geproduceerd. Niettemin kan de steun de mededinging verstoren. Een deel van het DTO-afval kan ook worden verbrand in installaties van concurrerende ondernemingen. Voorts is, ingeval capaciteit niet beschikbaar is (om bijvoorbeeld technische redenen) overbrenging naar andere lidstaten toegestaan. Exploitanten in naburige landen hebben onderlinge overeenkomsten om onder dergelijke omstandigheden afval aan te nemen. Bovendien is er voor deze activiteiten in Nederland, minstens in theorie, concurrentie op het tijdstip van de toekenning van het uitsluitende recht<sup>(4)</sup>. Tenslotte zou AVR zonder de steun deze activiteit stopzetten, hetgeen noodzakelijkerwijs zou resulteren in een toename van het handelsverkeer tussen lidstaten.

<sup>(2)</sup> PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Artikel 4, lid 3, en artikel 7, lid 4, van Richtlijn 259/93/EEG van 1 februari 1993 (als vervolgens gewijzigd) PB L 30 van 6.2.1993, blz. 1.

<sup>(4)</sup> Het Hof van Justitie heeft in zijn in zaak C-324/99, Daimler Chrysler, arrest van 13 december 2001 [2001] ECR I-9897, de vereisten van het Gemeenschapsrecht geïnterpreteerd ten aanzien van een gelijkaardige maatregel.

Bovendien is de AVR groep internationaal actief, met vestigingen in diverse landen en in diverse afval- en recyclingssectoren. Mocht de steun resulteren in „overcompensatie” voor de kosten op de markt voor gevaarlijk afval, dan zou dat concurrenten kunnen schaden in segmenten van de afvalstoffenmarkt die meer open staan voor internationale handel en concurrentie. In dit stadium kan de Commissie dergelijke overcompensatie niet uitsluiten, zoals hierna nader wordt uiteengezet.

Concluderend, de maatregel kan de mededinging verstoren en het handelsverkeer tussen lidstaten ongunstig beïnvloeden voor wat betreft de verwerking en het storten van afval.

#### 3.2. Compensatie en overcompensatie

De maatregel vormt een voordeel voor AVR. De Nederlandse autoriteiten hebben de toepassing van artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag ingeroepen, daarbij aanvoerend dat AVR verplicht is de deponie van C2-afvalstoffen en de verwerking van DTO-afval als dienst van algemeen economisch belang aan het publiek aan te bieden tegen redelijke, maatschappelijk aanvaardbare, transparante en non-discriminatoire voorwaarden en tarieven. Deze verplichting omvat eisen inzake beschikbaarheid en continuïteit van deze dienstverlening. De Commissie is het ermee eens dat, indien artikel 86, lid 2, van toepassing is, de compensatie als dusdanig geen staatssteun zou kunnen vormen<sup>(5)</sup>. De Commissie betwijfelt evenwel dat de activiteiten van AVR Nuts wel degelijk kunnen worden aangemerkt als een dienst van algemeen economisch belang in de zin van artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag<sup>(6)</sup>. Het is bijvoorbeeld

<sup>(5)</sup> Aansluitend bij het meest recente arrest van het Hof van Justitie van 22 november 2001 in zaak C-53/00, Ferring SA [2001] ECR I-9067.

<sup>(6)</sup> Het is de Commissie bekend dat het Hof in zijn arrest van 23 mei 2000 in zaak C 209/98, Sydhavnen, [2000] I-3743, heeft verklaard dat „het beheer van bepaalde afvalstoffen een dienst van algemeen economisch belang kan vormen, in het bijzonder wanneer die dienst bedoeld is om een milieuprobleem op te lossen” (punt 75). Voorts heeft de Commissie in 2002 een milieumaatregel voor het inzamelen van CFK en halonen goedgekeurd op grond van artikel 86, lid 2 (Steenmaatregel N 638/02 — Nederland — Tijdelijke inzamelingsregeling CFK en halonen, [http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/industrie/N638-02.pdf](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/industrie/N638-02.pdf)).

niet duidelijk of AVR de enige onderneming is die in staat is alle, of misschien een deel van de diensten aan te bieden tegen dezelfde of vergelijkbare voorwaarden. Hierdoor rijst ook twijfel of de Nederlandse autoriteiten de juiste procedure hebben gevolgd om AVR te selecteren als begunstigde van de concessie en de steun.

Een andere reden om te twifelen aan de toepasselijkheid van artikel 86, lid 2, van het Verdrag is het risico dat de steun inbreuk maakt op het beginsel „de vervuiler betaalt”, dat de algemene hoeksteen vormt van de milieuwetgeving. De steun heeft ten gevolge dat acceptabele tarieven worden gegarandeerd voor de verwerking van chemisch afval, en dit kan een begunstiging inhouden van de aanbieders van dergelijk afval, die in deze context dienen te worden beschouwd als de aansprakelijke „vervuilers”. In dit specifieke geval bestaat er misschien niet een dergelijk voordeel voor de „vervuilers”. De aanvankelijke moeilijkheid voor AVR Chemie was juist de onmogelijkheid om inkomsten te verhogen door verdere verhoging van de acceptatietarieven. De acceptatietarieven in België en Duitsland liggen lager. Indien deze tarieven de normale kosten voor het op een passende wijze verwerken/storten van dit afval weergeven, dan worden de aanbieders wellicht niet bevrijd van kosten die normaliter op hun budget zouden drukken. De Commissie weet echter niet of deze tarieven werkelijk de normale kosten weergeven en het is niet duidelijk of de door AVR berekende acceptatietarieven onder alle omstandigheden hoger zullen blijven dan die in omliggende landen.

Mocht artikel 86, lid 2, niet kunnen worden toegepast, dan zou de compensatie zelf steun vormen in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag — ten faveure van AVR.

In dit stadium kan de Commissie niet de mogelijkheid uitsluiten van overcompensatie met mogelijke spillover naar andere segmenten van de afvalmarkt. Zo is bijvoorbeeld voor de verbranding van DTO-afval een „brandstof” nodig en ander afval is daartoe een goedkope optie. Volgens de dienstenovereenkomst tussen AVR Nuts en AVR Industrie neemt eerstgenoemde dit soort afval tegen markttarief af van laatstgenoemde en niets in de overeenkomst belet AVR Nuts om afval direct van concurrenten te betrekken. De Commissie heeft evenwel geen kennis van de werkelijke voorwaarden waartegen dergelijk afval wordt afgenomen van AVR Industrie of van andere ondernemingen. Kennelijk neemt AVR Nuts in de praktijk dergelijk afval uitsluitend af van AVR Industrie. AVR Industrie kan voordeel halen uit deze praktijk door een winstmarge te berekenen, ook wanneer het afval oorspronkelijk bij andere afvalbedrijven wordt betrokken (?). Mocht dergelijke praktijk ongunstig uitwerken op de berekening van het vooraf vastgestelde exploitatietekort, dan valt niet uit te sluiten dat zulks resulteert in overcompensatie ten faveure van laatstgenoemde. Naast het gebruik van afval als brandstof, kan de Commissie niet uitsluiten dat de overeenkomsten geen andere subtiele bepalingen bevatten waarmee AVR Industrie of andere entiteiten binnen de AVR Holding worden begunstigd.

Verder rijst ook twijfel doordat de steun gebaseerd is op een vooraf gemaakte berekening. Wanneer de daadwerkelijke resul-

taten van AVR Nuts hoger liggen dan een normale winst, mag het de te veel betaalde steun behouden. In dit systeem is voorzien in terugbetaling van steun in het geval van een vooraf vastgesteld overschot. Aangezien dit echter niet gekoppeld is aan de daadwerkelijke resultaten, bestaat er geen garantie dat buitensporige steun de jaren nadien wordt teruggevorderd. Door diverse omstandigheden zijn overschotten voor 2002 en 2003 weinig waarschijnlijk, maar voor de jaren nadien vallen zij niet uit te sluiten. De Commissie erkent dat voor efficiëntie moet worden gezorgd door een economische prikkel, en in het verleden heeft zij in andere zaken daartegen geen bezwaar gemaakt door een „normale winst” toe te staan. Zij betwijfelt evenwel dat de maatregel in zijn aangemelde vorm een situatie uitsluit waarbij overcompensatie resulteert in winst die hoger ligt dan wat als „normaal” kan worden beschouwd.

Daarom kan de Commissie niet uitsluiten dat er sprake is van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag — ten gunste van AVR —, zelfs indien artikel 86, lid 2, van toepassing zou zijn op de compensatie zelf.

### 3.3. Verenigbaarheid

Als er via overcompensatie steun is, betwijfelt de Commissie dat deze verenigbaar kan worden verklaard met de gemeenschappelijke markt. Per definitie kan overcompensatie voor eender welke doelstelling worden gebruikt. Overcompensatie kan zeer wel zo worden gebruikt dat zij resulteert in een verstoring van de mededinging in een van de segmenten van de afvalmarkt waarin AVR actief is. Er zou geen compenserend voordeel zijn dat de Commissie in aanmerking kan nemen. Bijgevolg lijkt geen van de uitzonderingsbepalingen uit artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag van toepassing te zijn. Evenmin zou overcompensatie met de gemeenschappelijke markt verenigbaar zijn op grond van artikel 86, lid 2.

Zoals eerder uiteengezet, zou, wanneer de gesteunde activiteit niet als dienst van algemeen economisch belang kan worden aangemerkt, de compensatie als dusdanig staatssteun vormen. is niet rechtstreeks van toepassing op dergelijke steun ten faveure van AVR. Bij de beoordeling van de steun, in het bijzonder in het licht van de kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu (<sup>8</sup>), indien van toepassing, moet niet alleen rekening worden gehouden met de effecten op de aanbieders van het afval, maar ook met de effecten op de concurrentie tussen afvalverwerkingsbedrijven. In dit stadium twijfelt de Commissie of voor deze steun voorwaarden worden nageleefd zoals evenredigheid, noodzaak, ongerechtvaardigde vervalsing van de mededinging en degressiviteit.

### 4. Conclusie

Gelet op de bovenstaande overwegingen verzoekt de Commissie Nederland, in het kader van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag, binnen één maand vanaf de datum van ontvangst van dit schrijven zijn opmerkingen te maken en alle dienstige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van de steunmaatregel. Zij verzoekt uw autoriteiten onverwijld een afschrift van dit schrijven te doen toekomen aan de potentiële begunstigde van de steun.

(?) Dit voordeel kan ook bestaan uit het feit dat AVR Industrie in staat is de leveranciers voor AVR Nuts te selecteren.

(<sup>8</sup>) PB C 37 van 3.2.2001, blz. 3, in het bijzonder punten 42-46.

De Commissie wijst Nederland op de schorsende werking van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag. Zij verwijst naar artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999, volgens hetwelk elke onrechtmatige steun van de begunstigde kan worden teruggevorderd.

Voorts deelt de Commissie Nederland mee dat zij de belanghebbenden door de bekendmaking van dit schrijven en van een samenvatting ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in

kennis zal stellen. Tevens zal zij de belanghebbenden in de lidstaten van de EVA die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, door de bekendmaking van een mededeling in het EER-Supplement van het *Publicatieblad van de Europese Unie* in kennis stellen, alsmede de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA door haar een afschrift van dit schrijven te zenden. Alle bovengenoemde belanghebbenden zal worden verzocht hun opmerkingen te maken binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking.”

---

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**

**(Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)**

(2003/C 196/04)

**(Voor de EER relevante tekst)**

**Datum waarop het besluit is genomen:** 4.7.2003

**Lidstaat:** Nederland (alle provincies)

**Nummer van de steunmaatregel:** N 187/03

**Benaming:** Sanering van verontreinigde voormalige gasbedrijfs-terreinen

**Doelstelling:** Milieubescherming

**Rechtsgrond:** Artikel 76 Wet bodembescherming (Staatsblad 1996, 496; laatstelijk gewijzigd bij Staatsblad 2001, 517)

**Begrotingsmiddelen:** In totaal 158 miljoen EUR

**Looptijd:** 2003-2015

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Lidstaat:** Frankrijk (overzeese departementen)

**Nummer van de steunmaatregel:** N 520/02

**Benaming:** Overzees investeringsprogramma 2002 — Compagnie Caraïbes Air Transport

**Doelstelling:** Regionale ontwikkeling — Luchtvaartsector — Steun voor de aankoop van een vliegtuig

**Rechtsgrond:** Article 199 *undecies* B du code général des impôts

**Steunintensiteit of steunbedrag:** 34 %

**Andere inlichtingen:** Afzonderlijk besluit ingevolge de beschikking van de Commissie van 28 november 2001 (N 672/2000 — Frankrijk — Regeling inzake fiscale steun voor overzeese investeringen) — Jaarverslagen gedurende vijf jaar na de uitvoering van de investering

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Datum waarop het besluit is genomen:** 2.4.2003

**Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun**

(2003/C 196/05)

(Voor de EER relevante tekst)

**Nummer van de steunmaatregel:** XT 43/02

**Lidstaat:** Verenigd Koninkrijk

**Regio:** Engeland

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Proefproject voor opleiding in ondernemingen 2002-2004

**Rechtsgrond:** Employment Act 1973, Sections 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11; Industrial Development Act 1982, Section 7; Learning and Skills Council Act 2000

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Uit hoofde van dit programma zal ongeveer 34 000 000 GBP (54 400 000 EUR) worden verstrekt voor een periode van drie jaar (1 september 2002 tot en met 31 maart 2004). De ramingen van de jaarlijkse uitgaven zien er als volgt uit:

- 2002-2003: 13,0 miljoen GBP (20,8 miljoen EUR)
- 2003-2004: 20,5 miljoen GBP (32,8 miljoen EUR)
- 2004-2005: 0,5 miljoen GBP (0,8 miljoen EUR)

**Maximale steunintensiteit:** In het geval van steunregelingen en individuele steun die vrijgesteld is uit hoofde van deze regeling worden de in artikel 4, leden 2 tot en met 7, van Verordening (EG) nr. 68/2001 vastgestelde intensiteiten in acht genomen, d.w.z. 50 % voor de grote ondernemingen en 70 % voor de kleine en middelgrote ondernemingen. Deze intensiteiten worden verhoogd met 5 % voor de ondernemingen in steungebieden en 10 % indien de begunstigden beantwoorden aan de definitie van kansarme werknemers. In het kader van deze vrijstelling per categorie belooft het maximumbedrag waarvoor een enkele onderneming in aanmerking komt, 100 000 GBP (163 000 EUR op basis van de wisselkoers per 17 juni 2002, d.w.z. 1 GBP = 1,60 EUR) gedurende de drie-jarenperiode waarop deze oproep tot indiening van aanvragen betrekking heeft, en stemt hoe dan ook overeen met de bepalingen van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 68/2001.

**Datum van tenuitvoerlegging:** 1 september 2002

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** Drie jaar

**Doelstelling van de steun:** Deze regeling is uitsluitend gericht op onvoldoende gekwalificeerde en gespecialiseerde werknemers en heeft tot doel deze werknemers door opleiding minder bloot te stellen aan werkloosheid en de werkgevers, met name in kleine ondernemingen, ervan te overtuigen dat zij moeten investeren in de vaardigheden van hun personeel. Deze regeling is een proefproject. Tijdens een latere fase waar-

uit de nodige lessen zullen worden getrokken, zal worden nagegaan hoe een nationale strategie kan worden ontwikkeld ten behoeve van alle werkgevers.

Door de opleiding worden op nationaal niveau erkende kwalificaties toegekend, zoals nationale beroepskwalificaties of andere specifieke beroepskwalificaties zoals bepaald door de Bevoegde Raad voor sectorale kwalificaties (Sector Skills Council), wanneer een kader inzake nationale beroepskwalificaties ontbreekt.

**Betrokken economische sector(en):** Overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 68/2001 is deze vrijstelling per categorie van toepassing op alle sectoren.

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Learning and Skills Council  
Cheylesmore House  
Quinton Road  
Coventry  
CV1 2WT  
United Kingdom

**Overige informatie:**

Contactpersoon: David Greer  
Telefoon: (44-2476) 70 33 27  
Mobiele telefoon: (44-7789) 65 11 36

**Nummer van de steunmaatregel:** XT 77/02

**Lidstaat:** Duitsland

**Regio:** Beieren

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Mudra e.V. I; Garten- und Landschaftsbau, Service-Projekt

**Rechtsgrond:** Verordnung (EG) Nr. 1784/1999; EPPD zu Ziel 3; Ergänzendes Programmplanungsdokument Ziel 3; Bayerische Haushaltsordnung (BayHO)

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:**

Totaal subsidiabele uitgaven: 293 482 EUR

ESF: 92 032 EUR

**Maximale steunintensiteit:** 70 %

**Datum van tenuitvoerlegging:** 16 juli 2002

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** Oktober 2002

**Doelstelling van de steun:** Het betreft een algemene opleidingsmaatregel voor vroegere drugsverslaafden die hen moet toelaten makkelijker werk te vinden op de algemene arbeidsmarkt. Er wordt een opleiding geboden inzake groenvoorziening en tuinbouw alsmede dienstverlening. Het opleidingsniveau en de integratiemogelijkheid worden verbeterd door bedrijfsstages. In het kader van de maatregel worden overdraagbare kwalificaties verworven die de mogelijkheid van de deelnemers om werkgelegenheid te vinden aanzienlijk verbetert. De steun wordt verleend aan een KMO in de zin van bijlage I van Verordening (EG) nr. 68/2001.

**Betrokken economische sector(en):** Overige diensten

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Regierung von Mittelfranken  
Integrationsamt  
D-91511 Ansbach

**Nummer van de steunmaatregel:** XT 79/02

**Lidstaat:** Verenigd Koninkrijk

**Regio:** Geheel Engeland (+ Gibraltar), met uitzondering van de gebieden van doelstelling 1 (Cornwall, Merseyside en South Yorkshire)

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Objective 3 Operational Programme for England and Gibraltar 2000–06

**Rechtsgrond:**

- Learning and Skills Act 2000
- Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2), substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998
- Sections 5 and 6, Regional Development Agencies Act 1998
- Section 2 of the Employment and Training Act 1993
- Further and Higher Education Act 1992

**Voorziede jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Totale uitgaven over een periode van vijf jaar: 615,543 miljoen GBP

Jaarlijkse uitgaven:

- 2002: 36,950 miljoen GBP
- 2003: 152,338 miljoen GBP
- 2004: 139,274 miljoen GBP
- 2005: 142,076 miljoen GBP
- 2006: 144,907 miljoen GBP

**Maximale steunintensiteit:**

- 25 % voor grote ondernemingen ten behoeve van specifieke opleiding
- 35 % voor kleine en middelgrote ondernemingen ten behoeve van specifieke opleiding
- 50 % voor grote ondernemingen ten behoeve van algemene opleiding
- 70 % voor kleine en middelgrote ondernemingen ten behoeve van algemene opleiding.

In gesteunde gebieden mogen alle steunintensiteiten met 5 procentpunten worden verhoogd.

Wanneer steun wordt verleend aan een benadeelde werknemer in de zin van artikel 2, onder g), van de verordening kan de steunintensiteit met 10 procentpunten worden verhoogd.

Per onderneming wordt ten hoogste 1 miljoen EUR aan steun verleend.

**Datum van tenuitvoerlegging:** 1 oktober 2002

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** 30 juni 2007

**Doelstelling van de steun:** Het programma voor doelstelling 3 is een grootscheeps opleidings- en ontwikkelingsprogramma, dat ten doel heeft de kansen van werklozen, daaronder begrepen benadeelde werknemers, op de arbeidsmarkt te verbeteren, het levenslang leren van personen die afwisselend werken en werkloos zijn, te bevorderen, de basisvaardigheden en het aanpassingsvermogen van de werkende beroepsbevolking te verbeteren en de nadelen die vrouwen op de arbeidsmarkt ondervinden, te doen afnemen. De onder deze vrijstelling vallende opleidingssteun heeft betrekking op die maatregelen in het programma die ten doel hebben steun te verlenen aan werknemers en ondernemingen.

*Algemene opleiding*

Het grootste deel van de opleiding waarvoor in het kader van doelstelling 3 steun wordt verleend, is van algemene aard. Een algemene opleiding is een opleiding die niet uitsluitend op de huidige of toekomstige functie van de werknemer in de begunstigde onderneming is gericht, maar door middel waarvan overdraagbare bekwaamheden worden verkregen, waardoor de inzetbaarheid van de betrokken werknemer aanzienlijk wordt verbeterd. Wanneer een opleiding leidt tot het verwerven van National Vocational Qualifications (nationale beroepskwalificaties) en Key Skills Qualifications (basisvaardigheden), wordt zij als een algemene opleiding beschouwd.

*Specifieke opleiding*

Wanneer een opleiding die wordt verstrekt in het kader van doelstelling 3, hoofdzakelijk is gericht op de huidige of toekomstige functie van de werknemer in de begunstigde onderneming en door middel van deze opleiding niet-overdraagbare bekwaamheden worden verkregen, zijn de maximale steunintensiteiten voor specifieke opleiding van toepassing.

**Betrokken economische sector(en):** Alle sectoren

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Department for Work and Pensions  
ESF Division  
Moorfoot  
Sheffield S1 4PQ  
United Kingdom  
Tel. (44-114) 267 73 06

**Overige informatie:**

Contactpersoon:  
Steve Briggs  
Tel. (44-114) 267 73 06

**Mededeling van de Commissie in het kader van de uitwerking van de Richtlijn 90/396/EEG van de Raad van 29 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake gastoestellen <sup>(1)</sup>**

(2003/C 196/06)

**(Voor de EER relevante tekst)**

*(Publicatie van de titels en de referenties van de Europese geharmoniseerde normen onder de richtlijnen)*

ENO <sup>(1)</sup>	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen
CEN	EN 13278:2003	Met gas gestookte blokkenvuren

<sup>(1)</sup> ENO (Europese normalisatie-organisaties):

- CEN: Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tel. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

**WAARSCHUWING:**

Iedere informatie betreffende de beschikbaarheid van de normen kan verkregen worden ofwel bij de Europese normalisatie-organisaties ofwel bij de nationale normalisatie-organisaties <sup>(2)</sup> waarvan de lijst een bijlage is bij de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(3)</sup> gewijzigd door Richtlijn 98/48/EG <sup>(4)</sup>.

De publicatie van de referenties in het *Publikatieblad van de Europese Unie* houdt niet in dat de normen beschikbaar zijn in alle talen van de Gemeenschap.

Nog andere geharmoniseerde normen inzake gastoestellen zijn in vorige uitgaven van het *Publicatieblad van de Europese Unie* gepubliceerd. Een complete bijgewerkte lijst is op de Europa-server op Internet te vinden onder:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/appligas.html>

<sup>(1)</sup> PB L 196 van 26.7.1990, blz. 15.

<sup>(2)</sup> <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>

<sup>(3)</sup> PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37.

<sup>(4)</sup> PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18.

### Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen

(2003/C 196/07)

Overeenkomstig artikel 11, lid 8, van Richtlijn 95/18/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen is de Commissie verplicht de lidstaten van de stand van zaken met betrekking tot de verlening van vergunningen op de hoogte te houden. De voornaamste gegevens van de vergunningen die door de in punt 2 vermelde instantie zijn verleend staan hieronder vermeld.

**1. Naam en adres van de spoorwegonderneming**

Venta Rail Srl  
Via S. Paolo, 13  
I-20121 Milano

**2. Verlenende instantie in het land van vestiging van de spoorwegonderneming**

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

**3. Datum van het besluit**

20 februari 2003

Eerste verlening

Opschorting

Intrekking

Wijziging

**4. Nummer van de vergunning**

30

**5. Voorwaarden en verplichtingen**

—

**6. Opmerkingen met betrekking tot de verlening, opschorting, intrekking of wijziging**

—

**7. Verdere opmerkingen**

—

**8. Contactpersoon bij de verlenende instantie**

(naam, tel- en faxnummer en e-mailadres)

Dott. Ing. Enzo Celli  
Tel. (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-mail: vig4@mint.rupa.it

### Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen

(2003/C 196/08)

Overeenkomstig artikel 11, lid 8, van Richtlijn 95/18/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen is de Commissie verplicht de lidstaten van de stand van zaken met betrekking tot de verlening van vergunningen op de hoogte te houden. De voornaamste gegevens van de vergunningen die door de in punt 2 vermelde instantie zijn verleend, staan hieronder vermeld.

**1. Naam en adres van de spoorwegonderneming**

SA CMI Traction  
Rue Léon Champagne, 3  
B-1480 Tubize

**2. Verlenende instantie in het land van vestiging van de spoorwegonderneming**

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer  
Directoraat-generaal Vervoer te Land  
Cantersteen, 12  
B-1000 Brussel

**3. Datum van het besluit**

21 februari 2003.

Eerste verlening

Opschorting

Intrekking

Wijziging

**4. Nummer van de vergunning**

L 004.

**5. Voorwaarden en verplichtingen**

De houder van de vergunning dient de directeur-generaal van het bestuur van het vervoer te land van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur in kennis te stellen van elke toestandswijziging met mogelijke invloed op de eerbiediging van de voorwaarden voor afgifte van de vergunning.

**6. Opmerkingen met betrekking tot de verlening, opschorting, intrekking of wijziging**

De vergunning wordt om de vijf jaar door de in punt 5 vermelde directeur-generaal onderzocht. Uiterlijk drie maanden voor deze vervaldag zal de houder hem de vergunning voorleggen met het oog op een nieuw en volledig onderzoek van de toekenningsvoorwaarden.

De directeur-generaal kan te allen tijde nagaan of voldaan is aan de toekenningsvoorwaarden. Hij schorst de afgegeven vergunning of trekt deze in wanneer de houder niet meer voldoet aan de gestelde voorwaarden.

**7. Verdere opmerkingen**

—

**8. Contactpersoon bij de verlenende instantie**

(Naam, tel- en faxnummer en e-mailadres)

Mevrouw Viviane Montulet, Adviseur-generaal  
Tel. (32-2) 517 08 64  
Fax (32-2) 514 55 15  
E-mail: viviane.montulet@mobiliteit.fgov.be



### Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen

(2003/C 196/09)

Overeenkomstig artikel 11, lid 8, van Richtlijn 95/18/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen is de Commissie verplicht de lidstaten van de stand van zaken met betrekking tot de verlening van vergunningen op de hoogte te houden. De voornaamste gegevens van de vergunningen die door de in punt 2 vermelde instantie zijn verleend, staan hieronder vermeld.

#### 1. Naam en adres van de spoorwegonderneming

Swiss Rail Cargo Italy Srl  
Via Legnano, 8  
Milano

#### 2. Verlenende instantie in het land van vestiging van de spoorwegonderneming

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

#### 3. Datum van het besluit

26 maart 2003

Eerste verlening

Opschorting

Intrekking

Wijziging

#### 4. Nummer van de vergunning

32

#### 5. Voorwaarden en verplichtingen

—

#### 6. Opmerkingen met betrekking tot de verlening, opschorting, intrekking of wijziging

—

#### 7. Verdere opmerkingen

—

#### 8. Contactpersoon bij de verlenende instantie

(naam, tel- en faxnummer en e-mailadres)

Dott.Ing. Enzo Celli  
Tel. (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-mail: vig4@mint.rupa.it

### Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen

(2003/C 196/10)

Overeenkomstig artikel 11, lid 8 van Richtlijn 95/18/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen is de Commissie verplicht de lidstaten van de stand van zaken met betrekking tot de verlening van vergunningen op de hoogte te houden. De voornaamste gegevens van de vergunningen die door de in punt 2 vermelde instantie zijn verleend staan hieronder vermeld.

#### 1. Naam en adres van de spoorwegonderneming

Ferrovie del sud-est e Servizi automobilistici Srl  
Via Amendola, 106/D  
I-70126 Bari

#### 2. Verlenende instantie in het land van vestiging van de spoorwegonderneming

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

#### 3. Datum van het besluit

26 maart 2003.

Eerste verlening

Opschorting

Intrekking

Wijziging

#### 4. Nummer van de vergunning

31

#### 5. Voorwaarden en verplichtingen

—

#### 6. Opmerkingen met betrekking tot de verlening, opschorting, intrekking of wijziging

—

#### 7. Verdere opmerkingen

—

#### 8. Contactpersoon bij de verlenende instantie

(naam, tel- en faxnummer en e-mailadres)

Dott. Ing. Enzo Celli  
Tel. (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-mail: vig4@mint.rupa.it

**Mededeling van de Commissie betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen**

(2003/C 196/11)

Overeenkomstig artikel 11, lid 8, van Richtlijn 95/18/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen is de Commissie verplicht de lidstaten van de stand van zaken met betrekking tot de verlening van vergunningen op de hoogte te houden. De voornaamste gegevens van de vergunningen die door de in punt 2 vermelde instantie zijn verleend staan hieronder vermeld.

**1. Naam en adres van de spoorwegonderneming**

Cargo Nord Srl  
Piaz.le Luigi Cadorna, 14/16  
I-20123 Milano

**2. Verlenende instantie in het land van vestiging van de spoorwegonderneming**

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti  
Servizio di vigilanza sulle ferrovie  
Roma

**3. Datum van het besluit**

23 mei 2003

Eerste verlening

Opschorting

Intrekking

Wijziging

**4. Nummer van de vergunning**

33

**5. Voorwaarden en verplichtingen**

—

**6. Opmerkingen met betrekking tot de verlening, opschorting, intrekking of wijziging**

—

**7. Verdere opmerkingen**

—

**8. Contactpersoon bij de verlenende instantie**

(naam, tel- en faxnummer en e-mailadres)

Dott.Ing. Enzo Celli  
Tel. (39-06) 41 58 35 71  
Fax (39-06) 41 58 35 14  
E-mail: vig4@mint.rupa.it

---

## III

(Bekendmakingen)

## COMMISSIE

**Uitnodiging tot sollicitatie in verband met de kamer van deskundigen van de Stuurgroep eEurope 2005**

(2003/C 196/12)

1. De Commissie is voornemens een raadgevend comité op te richten, „Stuurgroep eEurope” genaamd, dat de Commissie moet adviseren over de tenuitvoerlegging van het actieplan eEurope 2005. De stuurgroep bestaat uit twee kamers; in de eerste kamer hebben zitting de directeurs-generaal, m.a.w. één of twee vertegenwoordigers per lidstaat, en de tweede kamer telt maximaal 40 vooraanstaande deskundigen uit de particuliere sector of de civiele samenleving op gebieden die van essentieel belang zijn voor het actieplan eEurope.

2. De Commissie nodigt hierbij belangstellenden uit zich in te schrijven voor opname in een lijst van kandidaten voor deze tweede kamer van de Stuurgroep eEurope. Behalve inschrijvingen naar aanleiding van deze uitnodiging kan de Commissie ook rekening houden met sollicitaties die in het kader van andere procedures van vakbonden of lidstaten zijn ontvangen.

De geselecteerde inschrijvers zullen de Commissie en de eerste kamer (door middel van hun opmerkingen) helpen de concrete prioriteiten of onderwerpen voor het actieplan eEurope 2005 vast te stellen. Derhalve zullen zij actief bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen die in de mededeling van de Commissie „eEurope 2005: Een informatiemaatschappij voor iedereen” zijn beschreven.

3. In overeenstemming met punt 1 worden natuurlijke personen door de Commissie gekozen uit een brede reeks van hooggekwalificeerde inschrijvers om zitting te nemen in de tweede kamer. Het gaat om vooraanstaande persoonlijkheden uit de industrie, de dienstensector, het bedrijfsleven of uit kringen die betrokken zijn bij de ontwikkeling van de informatiemaatschappij (bijv. consumenten- en gebruikersgroepen, andere belangengroeperingen, sociale of regionale partners en zelfstandige deskundigen).

Inschrijvers moeten de Commissie bijzonderheden verschaffen over hun beroepservaring (bijv. een uitvoerig c.v.) en hun niveau van deskundigheid op de betrokken gebieden. Zij dienen tevens uit te leggen hoe zij denken een bijdrage te kunnen leveren aan de bezinning op eEurope 2005.

Inschrijvingen dienen zo spoedig mogelijk doch **uiterlijk op 30 september 2003** te worden ingediend. Daarna zal de Commissie de leden van de tweede kamer benoemen. Zij zullen regelmatig worden vervangen voorzover dat voor het doeltreffend functioneren van de stuurgroep noodzakelijk is. Inschrijvingen die na het verstrijken van de termijn worden

ontvangen, zullen door de Commissie worden beschouwd als te zijn gedaan met het oog op de vervanging van leden.

Aanvragen dienen:

— **per aangetekend schrijven of per koerier aan het volgende adres te worden gezonden:**

Europese Commissie  
T.a.v. mevrouw Anne Bucher  
Directoraat-generaal Informatiemaatschappij (INFSO)  
Beaulieuilaan 33, 2/14  
B-1160 Brussel,

— **of persoonlijk tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven bij het:**

directoraat-generaal Informatiemaatschappij (INFSO)  
T.a.v. mevrouw Anne Bucher  
Beaulieuilaan 33, 2/14  
B-1160 Brussel.

4. De inschrijving moet zijn ondertekend en in een van de officiële talen van de Gemeenschap zijn gesteld. De nationaliteit van de inschrijver moet duidelijk worden vermeld, evenals alle bijzonderheden die nodig zijn voor de beoordeling van de inschrijving die een korte brief mag bevatten waarin de redenen voor de sollicitatie uiteen worden gezet. Inschrijvingen mogen door de inschrijver of door zijn organisatie worden ingediend.

5. Bij de beoordeling van de inschrijvingen voor de tweede kamer zal de Commissie met de volgende criteria rekening houden:

— aantoonbare vaardigheden op gebieden die relevant zijn voor de informatiemaatschappij;

— vermogen om bij te dragen tot kwesties die relevant zijn voor het actieplan eEurope 2005;

— een evenwichtige samenstelling in termen van geografische herkomst, functies van de bedrijven, organisaties die zich met het bedrijfsleven bezighouden, en maatschappelijke belangengroeperingen (bijv. consumenten, industrie, diensten, enz.).

6. De geselecteerde kandidaten zullen op persoonlijke titel worden benoemd in principe tot 1 december 2005, overeenkomstig de regels en voorwaarden die in het besluit tot oprichting van de Stuurgroep eEurope 2005 zullen worden opgenomen. Het is de bedoeling dat de Stuurgroep eEurope 2005 ten minste tweemaal per jaar bijeen zal komen.
7. De betrokken handelsverenigingen, maatschappelijke organisaties en vakverenigingen en industriële verenigingen wordt ook gevraagd eenieder die aan de eisen van deze uitnodiging beantwoordt, van deze uitnodiging in kennis te stellen.

Inschrijvingen die door dergelijke verenigingen, organisaties of instellingen worden ingediend, worden eveneens aanvaard mits de voorgedragene in principe met zijn sollicitatie akkoord gaat.

8. De reis- en verblijfkosten in verband met de activiteiten van de stuurgroep worden door de Commissie vergoed conform de desbetreffende bepalingen van de Commissie <sup>(1)</sup>. De

werkzaamheden zelf worden niet vergoed. De diensten van de Commissie kunnen besluiten dat bepaalde leden die deel uitmaken van een organisatie met beperkte financiële draagkracht, een compensatie ontvangen van de kosten die voortvloeien uit de voorbereiding van hun taken en de afwezigheid van het bedrijf op basis van een vaste uitkering van **450 EUR** per dag met een maximum van vijf dagen per jaar.

De lijst van leden van de tweede kamer van de Stuurgroep eEurope 2005 zal in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekend worden gemaakt.

---

<sup>(1)</sup> Deskundigen hebben na indiening van bewijsstukken recht op vergoeding van de reiskosten tussen hun woonplaats en de plaats waar de vergadering wordt gehouden tot een maximumbedrag dat gelijk is aan de prijs van een treinreis eerste klas (met inbegrip van verplichte toeslagen). Indien de afstand per spoor groter is dan 400 km of de reis een overtocht over zee omvat, wordt vergoed tot de prijs van een vliegticket op basis van economy class, mits een vliegticket kan worden voorgelegd.

---

## SAMENSTELLING VAN DE JURY

### ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK COM/B/1/02

ADJUNCT-ASSISTENTEN (B 5/B 4) VOOR DE WERKGEBIEDEN „FINANCIËEL BEHEER” EN „BEHEER VAN CONTRACTEN/PROJECTEN”

(2003/C 196/13)

#### 1. Financieel beheer

Voorzitter: Robert GIELISSE  
Plaatsvervangend voorzitter: Jeroen LETTENS  
Juryleden: Nicole SMITH  
Mark SCHELFHOUT  
Plaatsvervangende juryleden: Ana Rosa LATORRE ZACARES  
Bernard GUILLE

#### 2. Beheer van contracten/projecten

Voorzitter: Henri MARTIN  
Plaatsvervangend voorzitter: Antonio GARCÍA VELÁZQUEZ  
Juryleden: Jonath BLOKKER-ROWE  
Stephane ANDRE  
Plaatsvervangende juryleden: Alfred FOEHR  
Daniel RASE

---